

1.2025

paesaggio urbano

URBAN DESIGN



Paesaggio Urbano – Urban Design is a bimonthly magazine on architecture and urban design, founded in 1989 and is published by the Maggioli Group. The magazine has a multidisciplinary approach, ranging from design and survey issues to urban morphology, architectural design and local and international cultural trends.

Paesaggio Urbano – Urban Design è una rivista semestrale di architettura e urbanistica fondata nel 1989 ed edita dal Gruppo Maggioli. La rivista ha un approccio multidisciplinare che spazia dalle tematiche del disegno e rilievo a quelle relative alla morfologia urbana, al progetto di architettura e trend culturali locali e internazionali.

4 — 7

Urban / Nomadic
Urbano / Nomade

Marcello Balzani | Emanuela Chiavoni

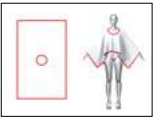
Ciammaichella
8 — 11

Massimiliano Ciammaichella
The Duty of Criticism in the Performative Act of Drawing and Knowledge as a Dance upon the Image
Massimiliano Ciammaichella
Il dovere della critica sull'atto performativo del Disegno e la conoscenza come una danza sull'immagine
Sandro Parrinello



nomadic | nomade
12 — 19

Digital nomadism and clothing practices for travelling subjectivities
Nomadismo digitale e pratiche di abbigliamento per soggettività in viaggio
Massimiliano Ciammaichella



urban | urbano
20 — 29

Inhospitable and fragile features between urban culture and nomadism: The 'Calanchi' park as a resource for re-inhabiting inner areas
Caratteri impervi e fragili tra cultura urbana e nomadismo: il parco dei "calanchi" come risorsa per ri-abitare le aree interne
A. Y. Jafari | A. Conte | M. Calia | R. Pedone | R. Laera | E. Borsci

urban | urbano
30 — 39

Documenting the Sensory Mosaic: An Integrated Methodological Proposal for the Analysis of Urban Antinomies in Guangzhou
Documentare il Mosaico Sensoriale: Una Proposta Metodologica Integrata per l'Analisi delle Antinomie Urbane a Guangzhou
G. Montanari | M. Suppa | C. Marcantonio

urban | urbano
40 — 51

Santi Felice e Fortunato of Vicenza: historical and architectural evolution from digital survey
Santi Felice e Fortunato a Vicenza: dal rilievo digitale all'evoluzione storico-architettonica
G. Lazzaretto | M. Perticarini | R. Tonin | F. Albarelli



nomadic | nomade
52 — 61

'Nomadic' adaptive analysis of heritage features through AI. Discovering Eladio Dieste's Cristo Obrero Church identities
Analisi adattiva 'nomade' delle caratteristiche del patrimonio attraverso l'IA. Alla scoperta delle caratteristiche della chiesa del Cristo Obrero di Eladio Dieste
Gabriele Giau



urban | urbano
62 — 71

Al'Ula, Resilient Nomadic Heritage. Interactive Experience for Community Empowerment
Al'Ula, Patrimonio Nomade Resiliente. Esperienze interattive per la valorizzazione della comunità
Giuseppe Amoruso | Marilyne Abi Saab



nomadic | nomade
72 — 79

Digital nomadism and new practices in heritage documentation
Nomadismo digitale e nuove pratiche di documentazione del patrimonio
G. Albini | L. Antognozzi | L. Del Chierico | A. Perez Amitrano



urban | urbano
80 — 87

Rethinking Heritage: Architectural Replicas Between Tradition and Innovation
Ripensare il patrimonio: Le repliche architettoniche tra tradizione e innovazione
Francesca Condorelli

urban | urbano
88 — 95

Earthen heritage in Chile and Abruzzo: Understanding, documenting, valorising vernacular architecture
Patrimonio in terra in Cile e Abruzzo: comprendere, documentare, valorizzare l'architettura vernacolare
E. De Santis | E. Chiavoni | N. Jorquera Silva

urban | urbano
96 — 103

Migrant Architectural Memory: The KNOW.it Project and the Italian Legacy in Brazil
Memoria architettonica migrante: il progetto KNOW.it e l'eredità italiana in Brasile
A. Ippolito | C. Bartolomei | D. Mezzino | C. Morganti | F. Rebecchini

urban | urbano
104 — 113

A cross-cultural initiative for urban exploration and international education aimed at architects and engineers
Un'iniziativa interculturale per l'esplorazione urbana e la formazione internazionale di architetti e ingegneri
C. Ferreyra | R. Ferraris | V. Ferraris | S. Barba



nomadic | nomade
114 — 123

The drawing of Berber Architecture in pre-Saharan Morocco
Il disegno delle architetture berbere nel Marocco presahariano
Alberto Pettineo | Sandro Parrinello



nomadic | nomade
124 — 131

Memories in Motion: The Assietta Road
Memorie in Movimento: la Strada dell'Assietta
A. Osello | D. L. D. Aschieri | M. Zucco | L. Fiorino



landscape | paesaggio
132 — 139

Plug-and-Play. Video games as a tool for landscape representation
Plug-and-play. Il videogioco come strumento di rappresentazione per il paesaggio
L. Tiniti | B. Magagnoli | L. Falcone | G. Lobosco

reviews | recensioni
140 — 149

Discomfort Zone
Zona disagio
Giovanni Corbellini



reviews | recensioni
150 — 154

Architectures for inhabiting the earth
Architetture per abitare la terra
Nicola Marzot



Urban / Nomadic

"You must know
that talking to oneself
is the purpose of language
and that wandering thoughts
are the very meaning of poetry."

Gao Xingjian from "Wandering Spirit, Meditative Thoughts. All the Poems",
La nave di Teseo, Milan 2024

The oxymoron *Urban/Nomadic* opens up the opportunity for a comparison between what can be defined in contemporary terms as *urbanus*, established and structured, networked and connected, and what is *wandering spirit* and *meditative thought*, *vagabond language*, but also adapted, changeable and related, intersecting and interacting, tangible and intangible heritage (the latter often nomadic by definition and in some ways elusive). *Urban vs Nomadic* leads to comparisons such as: standardised/adaptive, concentration/distraction, identity/inclusive, superfluous/necessary. Furthermore, between Urban and Nomadic, a change of landscape also takes place and develops: dynamic and moving processes as opposed to stable and defined configurations in which conservative actions take place. Recalling the work of Bruce Chatwin as a critical example, we could identify in his nomadic alternative a vision of history as a dialectical cultural continuity between civilisation and natural alternatives: nomadism and settlement, city and *wild loneliness*, society and tribe. Thirty years after their publication, these approaches could be a starting point for innovative interpretative models. *Paesaggio Urbano* publishes the results of the call for this 'Unione Italiana Designo' Symposium, jointly proposed by the *Innovation and Third Mission Commission* and the *Internationalisation Commission*, which is part of the first edition of the "Restoration and Cultural Heritage Days". These days took place at the end of March at the Department of Architecture of the University of Ferrara. The UID Symposium aimed to promote the internationalisation of research and its constant innovation in continuity with previous years' events, starting with a discussion on strategic areas of research development, including the themes of digitisation, visualisation and social innovation for the enhancement of cultural heritage, the

Urbano / Nomade

"Devi sapere
che parlare a se stessi
è il fine del linguaggio
e che il pensiero vagabondo
è il senso stesso della poesia."

Gao Xingjian da "Spirito errante pensiero meditativo. Tutte le poesie",
La nave di Teseo, Milano 2024

L'ossimoro *Urbano/Nomade* apre all'opportunità di un confronto tra ciò che può essere definito nella contemporaneità come *urbanus*, fondato e strutturato, in rete e connesso, e ciò che è *spirito errante* e *pensiero meditativo*, *linguaggio vagabondo*, ma anche adattato, mutevole e correlato, intersecando e interagendo, patrimonio tangibile e intangibile (quest'ultimo spesso nomade per definizione e in alcuni tratti sfuggente). *Urbano vs Nomade*, induce a sviluppare confronti come: standardizzato/adattativo, concentrazione/distrazione, identitario/inclusivo, superfluo/necessario. Inoltre tra Urbano e Nomade si viene a collocare e sviluppare anche un cambiamento di paesaggio: processi dinamici e in movimento rispetto a configurazioni stabili e definite in cui agiscono azioni conservative. Ricordando l'opera di Bruce Chatwin, come esemplificazione critica, si potrebbe individuare nella sua *alternativa nomade*, una visione della storia come continuità dialettica culturale tra civiltà e *alternative naturali*: nomadismo e insediamento, città e *selvaggia solitudine*, società e tribù. Approcci che dopo trent'anni dalla loro pubblicazione potrebbero essere da spunto per modelli interpretativi innovativi. *Paesaggio Urbano* pubblica gli esiti della call di questo Simposio "Unione Italiana Designo" proposto congiuntamente dalla *Commissione Innovazione e Terza Missione* e dalla *Commissione Internazionalizzazione*, che si inserisce all'interno della prima edizione delle "Giornate del Restauro e del Patrimonio Culturale". Giornate svolte a fine marzo scorso presso il Dipartimento di Architettura dell'Università degli Studi di Ferrara. Il Simposio UID ha avuto l'obiettivo di promuovere l'internazionalizzazione della ricerca e la sua costante innovazione in una continuità agli eventi degli anni precedenti, a partire dal confronto sulle aree strategiche di sviluppo della ricerca, che comprendono i temi della digitalizzazione,

conservation of built, historical and artistic heritage, and the contexts of cities, territory, landscape and environment.

The topic of *Urban/Nomadic* has been addressed from multiple perspectives, including stories of places, buildings and cities, landscapes and territories, design and fashion objects, describing tangible and intangible cultural heritage with innovative techniques, and highlighting *minor case studies* that are nonetheless of interest to the scientific community. These are examples of urban experiments connected with identity and nomadic experiments, in partial contrast, as differences as well as insights between technological nomadism and established practices of cultural heritage documentation, which feed into the selected contributions, reviewed according to academic procedure and published in this issue of *Paesaggio Urbano*.

della visualizzazione e della *sociali Innovation* per la valorizzazione dei beni culturali, la conservazione del patrimonio costruito, storico e artistico, e i contesti di città, territorio, paesaggio e ambiente.

La tematica *Urbano/Nomade* è stata affrontata con molteplici approcci, tra storie di luoghi, di edifici e città, paesaggi e territori, oggetti di design e della moda, descrivendo il patrimonio culturale materiale e immateriale con tecniche innovative, rendendo noti anche *casi studio minori*, ma non per questi meno interessanti per la comunità scientifica. Sono esempi di sperimentazioni urbane in connessione con identità e sperimentazioni nomadi, in parziale contrapposizione, come difformità così come approfondimenti tra il nomadismo tecnologico e le prassi consolidate di documentazione dei beni culturali, che alimentano i contributi selezionati, revisionati secondo procedura e pubblicati su questo numero di *Paesaggio Urbano*.



Detail of a painting by Luiz Zerbini exhibited at the MASP in São Paulo, Brazil, in 2022 in an exhibition entitled "The same story is never the same", curated by Adriano Pedrosa with the assistance of Guilherme Giufrida. (Photo by Marcello Balzani)



Dettaglio di un'opera pittorica di Luiz Zerbini esposta al MASP di San Paolo del Brasile nel 2022 in una mostra dal titolo "The same story is never the same", curata da Adriano Pedrosa con l'assistenza di Guilherme Giufrida. (Foto di Marcello Balzani)



Massimiliano Ciammaichella The Duty of Criticism in the Performative Act of Drawing and Knowledge as a Dance upon the Image

Massimiliano Ciammaichella Il dovere della critica sull'atto performativo del Disegno e la conoscenza come una danza sull'immagine

Sandro Parrinello

I have always observed that divergence within the skyline of the UID community with a mixture of unease and curiosity. Massimiliano always stood out, dressed mostly in black, often with elegant cloaks, and smoking, always. We met because we both belonged to the courtyard smokers' group, those who spend much of a conference socializing rather than listening to colleagues' talks, turning the outdoor space into a sort of literary salon. For several years, however, we kept our distance from one another, without really knowing why. I was certainly influenced by his presence, not only physical. I refer to that naïve division that often arises among the younger generations, where skills crystallize into boundaries of supposed sciences. Instead of simply being drawers, I was seen as part of the group of surveyors, while he was linked to the group of designers, if such groups, which I believe fortunately no longer exist, ever truly existed at all (In the jargon, of course, the labels were more disparaging: "laser-scanner guys" and "fake philosophers" would be more accurate). Over time, we began speaking more often, gradually getting to know each other, step by step and year by year,

Ho sempre osservato quella divergenza nello skyline della popolazione della UID con una certa inquietudine e curiosità. Massimiliano sveltava non di poco, vestito perlopiù di nero con delle mantelle eleganti e fumava, sempre. Ci siamo conosciuti perché entrambi facevamo parte del gruppo dei fumatori da cortile, coloro che trascorrono buona parte delle conferenze a socializzare più che ad ascoltare gli interventi dei colleghi, trasformando lo spazio all'aperto in una specie di salotto letterario. Ci siamo tuttavia mantenuti reciprocamente a distanza per diversi anni, senza sapere bene il motivo. Io, certamente, ero in qualche modo suggestionato da quella presenza, non solo fisica. Mi riferisco a quello sciocco divario che si genera tra i più giovani, dove le competenze si cristallizzano in confini di presunte scienze, e dove, invece di essere disegnatori, appartenevamo io al gruppo dei rilevatori e lui a quello dei designers, se mai questi gruppi, che fortunatamente credo non esistano più, siano mai realmente esistiti (nel gergo le dizioni erano ovviamente più dispregiative: laserscannari e finti filosofi sarebbe più veritiero). Iniziammo così a parlare con maggiore frequenza, prendendo progressivamente le dovute misure reciproche, passo dopo passo

00.

Massimiliano Ciammaichella during the Ferrara Restoration and Cultural Heritage Days, March 2025 | Massimiliano Ciammaichella durante le Giornate del Restauro e del patrimonio Culturale di Ferrara, Marzo 2025

during various conferences. Perhaps the first time we spent real time talking, just the two of us, was in Milan, and then again in Perugia, where we confirmed our presence together in the courtyard. I remember that at the post-COVID conference in Messina and Reggio Calabria, I walked into a room and he, instead of giving a standard presentation, was performing a true artistic act, captivating the audience with a reflection on the drawing of dance, on notation, and on the control of performative space (He was later awarded best presentation at the conference). I was so impressed by that talk that in the same year I decided to allocate more than €50.000 of research funds to create an instrument at the DAda-LAB of the University of Pavia, designed to record human body movement, imagining a future collaboration with him to digitize and compute what he had illustrated. Once the capturing room and all the equipment were in place, however, I moved to the University of Florence and the dance project was never pursued. I smile today, remembering that I only mentioned this idea of mine to him once, and I don't think he ever really believed me, perhaps thinking my words were a mere courtesy. They were not. Beyond this episode, over the years we shared many moments of exchange, irony, and discussion of wide-ranging topics, almost never on specific research but rather on broader perspectives. Those pleasant conversations one enjoys when there is mutual understanding that transcends contingencies. Perhaps we were even proud of our divergences, evident in our opposite views on fashion, on certain orientations and developments in the scientific community, or, more recently, on how to shape editorial directions within the TRIBELON committee. I managed to involve him from the very beginning, and his enthusiasm was always accompanied by incisive critique. His inclination toward unrestrained criticism is perhaps the quality that has always fascinated me most. The richness of his thought produced in him an irreverent stance, capable of imagining worlds of subtle irony and refined provocation, always expressed playfully and with extraordinary intelligence, conveying a scientific and cultural depth of rare intensity. We spent many afternoons drinking, walking, and laughing wholeheartedly. More recently, he would come to Florence, invited by Stefano Bertocci, to give lectures on theatre and on fashion drawing. He had the ability to enter discreetly into any cultural context and, after careful observation, to unleash his critical bombs, provocative, never disrespectful, yet indifferent to useless boundaries. In these times of growing scientific rigidity, Massimiliano represents for me a reminder of the duty of authentic criticism: the kind that does not simply judge, but opens

e anno dopo anno, in occasione dei diversi convegni. Forse il primo in cui passammo del tempo a discutere soltanto io e lui fu il convegno di Milano, per poi confermare la presenza in cortile durante quello di Perugia. Ricordo che, nel convegno dopo il COVID, quello di Messina e Reggio Calabria, entrai in una stanza e lui, invece di una normale presentazione, stava facendo una vera e propria performance artistica, incantando la platea sul disegno della danza, sulla notazione e sul controllo dello spazio performativo (fu premiato poi come migliore presentazione del convegno).

Rimasi colpito da quel suo intervento al punto che nello stesso anno decisi di spendere oltre 50.000 € di fondi per costruire uno strumento presso il DAda-LAB dell'Università di Pavia, utile a rilevare il movimento del corpo umano, immaginando di poter fare poi con lui una ricerca che portasse a digitalizzare e a computare quanto aveva illustrato. Una volta messa a punto la stanza di ripresa e tutto il macchinario, mi trasferii all'Università di Firenze e il progetto della danza non fu mai portato avanti. Sorrido oggi pensando che gli accennai di questa mia idea solo una volta, e non credo mi abbia mai preso sul serio o creduto, forse pensando che le mie parole fossero una mera cortesia. Ma non lo erano.

Oltre questa parentesi, negli anni ci sono state molte occasioni di confronto, ironia, condivisione di pensieri e prospettive su argomenti disparati, quasi mai riguardanti ricerche specifiche, ma piuttosto visioni d'insieme. Quei discorsi piacevoli che si fanno quando c'è una bella intesa che supera le barriere della contingenza. Forse eravamo fieri della nostra reciproca divergenza sotto molti aspetti, ben visibile dagli opposti interessi per la moda, per certi orientamenti e sviluppi della società scientifica o, più recentemente, per come considerare certe linee di indirizzo nel comitato editoriale di TRIBELON, dove riuscii a coinvolgerlo fin dal principio, registrando il suo entusiasmo mai scevro di critiche. La sua propensione alla critica spregiudicata è forse l'attributo che più mi ha sempre affascinato. La ricchezza del suo pensiero generava in lui un'irriverenza critica, capace di disegnare mondi di sottile malizia e raffinata perversione, sempre vissuta come gioco e con straordinaria intelligenza, esprimendo una profondità scientifica e culturale di rara intensità.

Abbiamo trascorso tanti pomeriggi a bere, passeggiare e ridere di gusto. Recentemente poi veniva a Firenze, invitato da Stefano Bertocci, a tenere lezioni sia sul teatro che sul disegno per la moda. Sapeva arrivare in punta di piedi in qualsiasi contesto culturale e, dopo attenta osservazione, sganciava le sue bombe critiche, provocatorie, mai irrispettose, ma indifferente ai confini inutili.

Massimiliano, in questi tempi di forte irrigidimento scientifico, rappresenta per me un monito sul dovere della critica

new spaces of possibility through the irreverent expression that belongs to drawing itself. A drawing that does not become sign, gesture, and thought remains mute, and whoever traces it does not truly inhabit the craft of the draughtsman. His work reminds us that Drawing, and with it the community that cultivates, studies, and practices it, is never just a technical exercise, but a creative, performative act, lived in the first person to give shape to thought, generating new visions of reality.

autentica, quella che non si limita a giudicare ma apre spazi di possibilità proprio grazie all'espressione irriverente che è propria del disegno. Un disegno che non sa farsi segno, gesto e pensiero rimane muto, e chi lo traccia non abita davvero il mestiere del disegnatore. Il suo operato ricorda che il Disegno, e con esso anche la comunità che lo coltiva, lo studia e lo pratica, non è mai solo un esercizio tecnico, ma è un atto creativo, performativo, vissuto in prima persona per dare forma al pensiero, generando nuove visioni del reale.

Executive Editor | Direttore responsabile
Paolo Maggioli

Editor in Chief | Direttore
Marcello Balzani

Vice Editor in Chief | Vicedirettore
Nicola Marzot

Editorial committee | Comitato editoriale
Federica Maietti
Fabiana Raco
Luca Rossato
Martina Suppa

Scientific committee | Comitato scientifico
Alessandro Luigini (Libera Università di Bolzano)
Alfred Rütten (Friedrich Alexander Universität Erlangen-Nürnberg, Germania)
Ana Tagliari (UNICAMP, Brasile)
Enrico Cicalò (Università degli Studi di Sassari)
Francesca Fatta (Università Mediterranea di Reggio Calabria)
Franco Purini (Sapienza Università di Roma)
Livio Sacchi (Università degli Studi G. D'Annunzio - Chieti/Pescara)
Manuel Gausa (Università di Genova)
Marco Maretto (Università di Parma)
Marco Trisciuglio (Politecnico di Torino)
Meghal Arya (CEPT University, India)
Ricky Burdett (London school of economics, UK)
Stefano Brusaporci (Università dell'Aquila)
Thomas Herzog (Technische Universität München, Germania)
Valter Caldana (Universidade Presbiteriana Mackenzie, Brasile)
Wilson Florio (Universidade Presbiteriana Mackenzie, Brasile)
Winy Maas (TU Delft, Paesi Bassi)

Editorial board | Redazione
Gabriele Giau
Greta Montanari
Fabio Planu
Dario Rizzi

Graphics | Progetto grafico
Plam Creative Studio

Layout | Impaginazione
Plam Creative Studio

Contributions | Collaborazioni
Per l'invio di articoli e comunicati si prega di fare riferimento al seguente indirizzo e-mail: bzm@unife.it
For sending articles and press releases, please refer to the following e-mail address: bzm@unife.it

Publisher | Direzione
Maggioli Editore, Via del Carpino, 8
47822 Santarcangelo di Romagna (RN)
tel. 0541 628111 - fax 0541 622100
Maggioli Editore è un marchio Maggioli s.p.a.

Cover | Copertina
Lucy Orta, Refuge Wear - Habitent, 1992-1993.
Aluminium coated polyamide, polar fleece, telescopic aluminium poles, whistle, lantern, transport bag, silkscreen print, 125 x 125 x 125 cm.
Courtesy Lucy + Jorge Orta / ADAGP, Paris 2025 |
Lucy Orta, Refuge Wear - Habitent, 1992-1993.
Poliammide rivestita in alluminio, pile, pali telescopici in alluminio, fischietto, lanterna, sacca da trasporto, serigrafia, 125 x 125 x 125 cm.
Per gentile concessione di Lucy + Jorge Orta / ADAGP, Parigi 2025



Le immagini utilizzate nella rivista rispondono alla pratica del fair use (Copyright Act 17 U.S.C. 107) recepita per l'Italia dall'articolo 70 della Legge sul Diritto d'autore che ne consente l'uso a fini di critica, insegnamento e ricerca scientifica a scopi non commerciali.

